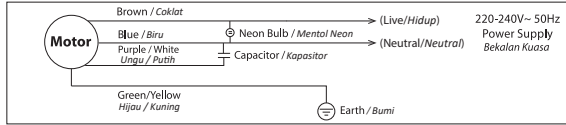


## WIRING DIAGRAM / LITAR PENDAWAJIAN



## HOW TO USE / CARA PENGGUNAAN

1. Install the ventilation fan according to the instructions provided in INSTALLATION INSTRUCTIONS above.  
*Pasang kipas ventilasi mengikuti INSTRUKSI PEMASANGAN yang diberikan di atas.*
2. To switch on the ventilation fan, turn the installed switch to the ON position.  
*Untuk menghidupkan kipas ventilasi, posisikan saklar yang telah dipasang ke posisi ON.*
3. To switch off the ventilation fan, turn the installed switch to the OFF position.  
*Untuk mematikan kipas ventilasi, posisikan saklar yang telah dipasang ke posisi OFF.*

## CARE & MAINTENANCE / PENJAGAAN & PENYELENGGARAAN

- 1) Before performing any cleaning or maintenance on the appliance, always ensure that the fan is switched off.  
*Sebelum memulakan sebarang pembersihan dan baik pulih pada peralatan, pastikan bekalan kuasa telah ditutup.*
- 2) Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the orifice for cleaning.  
*Pastikan kipas dimatikan dari bekalan kuasa sebelum membuka rangka luar untuk kerja pembersihan.*
- 3) Do not use gasoline, abrasive chemical/cleaning agents for cleaning.  
*Jangan gunakan minyak petrol, bahan kimia atau agen pembersih untuk pembersihan.*
- 4) Do not allow water to contact electrical part such as motor.  
*Jangan biarkan air bersentuhan dengan bahagian elektrik seperti motor.*
- 5) Do not immerse any part of the fan in water or other liquids.  
*Jangan rendamkan sebarang bahagian kipas ini di dalam air atau cecair lain.*
- 6) If supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.  
*Jika tali kord bekalan kuasa rosak, ia mesti diganti oleh ejen servis yang berkelayakan atau pengilang untuk mengelak sebarang bahaya.*

## SPECIFICATIONS / SPESIFIKASI

Voltage Voltan	Power Kuasa	Speed (RPM) Kelajuan	Air Delivery Penghantaran Udara
220-240V ~ 50Hz	29W	1150RPM	353CFM

\*Specification subject to change without prior notice.  
*\*Spesifikasi mungkin berubah tanpa pemberitahuan.*

# mistral

Instruction Manual / Buku Panduan

## VENTILATION FAN / KIPAS PENGUDARAAN

model **MVF 101**



Important / Mustahak

Please read this manual carefully before operating this product. Keep this manual handy for further reference.  
*Sila baca buku panduan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini. Simpanlah untuk rujukan masa depan.*

Distributed by / *Diedarkan oleh:*

**MAYER MALAYSIA SDN. BHD. (No. 200801009804)**

No. 2, Jalan Astaka U8/82, Bukit Jelutong, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

Tel : 603 7839 2000 | Fax : 603 7845 0300

Customer Careline : 1 800 88 0032 | Enquiry : mayermalaysia.inquiry@khind.com

Website : [www.mayermalaysia.com](http://www.mayermalaysia.com)



E-warranty

<https://khindonline.com/register>

## CAUTION / PERHATIAN

- 1) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

*Perkakas ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya fizikal, deria atau kecacatan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diberi perhatian atau tunjuk ajar berkaitan penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka.*

- 2) The connection of the fan to fixed wiring must have a means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

*Sambungan kipas untuk pendawaian tetap mestilah mempunyai cara untuk pemotongan dari bekalan utama yang mempunyai pemotongan hubungan di semua tiang yang menyediakan pemotongan penuh di bawah syarat-syarat kategori III voltan dan pemotongan mesti dimasukkan dalam pendawaian tetap mengikut peraturan pendawaian.*

- 3) The fan shall be mounted at high level so that the blades are at more than 2.5 metres above the floor level.

*Kipas hendaklah dipasang pada paras yang tinggi supaya bilah berada lebih daripada 2.5 meter di atas paras lantai.*

- 4) Do not install in wet and/or high humidity area.

*Jangan gunakan di tempat yang basah dan/atau kelembapan yang tinggi.*

- 5) Do not install out-door.

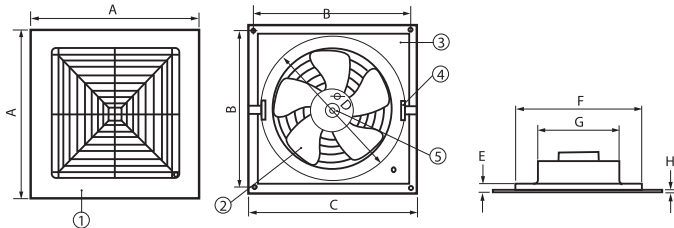
*Jangan pasang di luar rumah.*

- 6) Do not install in places with high temperature.

*Jangan pasang di tempat yang berkelembapan tinggi.*

## ASSEMBLY METHOD / LANGKAH-LANGKAH PEMASANGAN

### PART IDENTIFICATION / PENGENALAN BAHAGIAN



1. Front Cover  
Pengahadang Hadapan

2. Fan Blade  
Bilah Kipas

3. Body  
Badan

4. Locking Place  
Tempat Pengunci

5. Spinner  
Pemutar

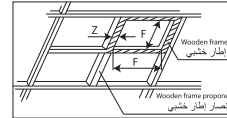
A	B	C	D	E	F	G	H
365	335	355	300	35	310	275	25

Unit = mm

①

## ASSEMBLY METHOD / LANGKAH-LANGKAH PEMASANGAN

1. Make a wooden frame, the inner diameter slightly bigger than dimension F. Then make a square hole on the ceiling which can fit the wooden frame, put the wooden frame into it.  
*Buat bingkai kayu, diameter dalaman adalah sedikit lebih besar daripada dimensi G. Kemudian buat lubang persegi di siling yang boleh memuatkan bingkai kayu, letakkan bingkai kayu ke dalam lubang tersebut.*



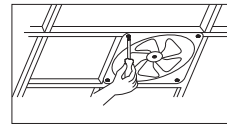
Dimension Of Wooden Frame

أبعاد إطار الأخشاب

F	Z
310mm	30mm

2. Fix the fan in the wooden frame with screws.

*Pasangkan kipas dalam bingkai kayu dengan skru.*



3. Connect the power cord to power supply.

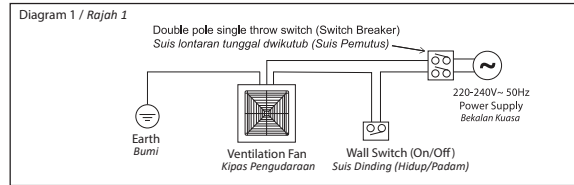
*Wire connection as per diagram 1.*

*Sambungkan kord kuasa ke bekalan kuasa.*

*Sambungan wayar seperti di rajah 1.*

4. During installation double pole switch shall be incorporated in the circuit. (Refer diagram 1)

*Semasa pemasangan suis tiang dua hendaklah dimasukkan ke dalam litar. (Rujuk rajah 1)*



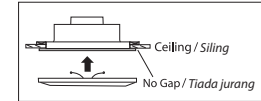
5. Assemble the front cover to the fan's body as shown in diagram 2.

*Pasang penutup hadapan ke badan kipas seperti yang ditunjukkan di dalam gambar rajah 2.*

6. Make sure there is no gap between ceiling and front cover after installation.

*Pastikan tiada jurang antara siling dan penutup hadapan selepas pemasangan.*

Diagram 2 / Rajah 2



7. Plug the fan to 220-240V~ 50Hz power supply, and make sure the fan is properly operating, i.e. no abnormal vibration or sound.

*Pasang kipas ke 220-240V ~ 50Hz bekalan kuasa dan pastikan kipas beroperasi dengan betul, iaitu, tiada getaran atau bunyi yang tidak normal.*

②